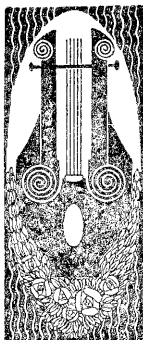


FREDERICK DELIUS

IN A SUMMER GARDEN
IN EINEM SOMMERTGARTEN

SCORE
PARTITUR



UNIVERSAL-EDITION

Nr. 6911

Frederick Delius
In a Summer Garden

In einem Sommergarten

For full orchestra

Für großes Orchester

Score

Partitur

ALL RIGHTS OF PERFORMANCE STRICTLY RESERVED
AUFFÜHRUNGSRECHT VORBEHALTEN

UNIVERSAL - EDITION A. - G.

WIEN COPYRIGHT 1911 by F. E. C. LEUCKART **NEW YORK**

Dedicated to my wife
Jelka-Rosen

*All are my blooms; and all sweet blooms of love
To thee I gave while Spring and Summer sang;*

Spring 1908.

Pessetti.

Rosen, Lilien und tausend duftende Blumen. Bunte Schmetterlinge flattern von Kelch zu Kelch und goldbraune Bienen summen in der warmen zitternden Sommerluft. Unter schattigen alten Bäumen ein stiller Fluß mit weißen Wasserrosen. Im Kahn, fast verborgen, zwei Menschen. Eine Drossel singt — ein Unkenton in der Ferne.

ORCHESTER.

- 16 I. Violinen, 16 II. Violinen, 12 Violas, 12 Violoncelle, 12 Kontrabässe
3 Flöten, 2 Oboen, Englisch Horn, 2 B Klarinetten, 1 Baß-Klarinette, 3 Fagotte
4 Hörner in F, 2 Trompeten in C, 3 Tenor-Posaunen, 1 Baßtuba
1 Harfe (oder mehrere)
3 Pauken, Glockenspiel, Triangel.
-

Das **Aufführungsrecht** dieses Werkes bedingt die **käufliche Anschaffung** des gesamten Notenmaterials seitens der betreffenden Konzert- Orchester- oder sonstigen Vereine und Institute von der Verlagshandlung.

Der **leihweise** oder **antiquarische** Bezug des Notenmaterials berechtigt nicht zur Aufführung des Werkes. Dem Erwerber desselben ist das **Verleihen** und **Vermieten** an dritte zu Aufführungszwecken **untersagt**. Die **Vervielfältigung** von Stimmen auf **mechanischem Wege**, wozu auch das **Abschreiben** gerechnet wird, ist laut Gesetz, betreffend das Urheberrecht an Werken der Literatur und der Tonkunst vom 19. Juni 1901, **verboten**.

Aufführungsrecht vorbehalten.

IN A SUMMER GARDEN.

FREDERICK DELIUS.
Spring 1906.

*Andante.
With quiet movement.*

Fl. I. *pp*

Oboe. *p*

Clarinet Bb. *pp*

I. II. Bassoons *pp*

III. *pp*

I. Violins *pp* *cresc.*

II. *pp* *cresc.*

Violas. *pp* *cresc.*

Violoncellos. *pp* *cresc.*

*Andante.
With quiet movement.*

Fl. I. *p*

Ob. I. *p*

Eng. Horn. *cresc.* *mp*

Cl. I. *p*

Bsn. I. II. *mp*

I. Vns. *p*

II. *p*

Violas. *p*

Cellos. *p*

Basses. *p*

②

Fl. *mf*

Ob. *mf*

Cl. I, II *mf*

B♭s. *mf*

Harp.

Vn. I *cresc.* *mf* *non div.*

Vn. II *cresc.* *mf*

Violas *cresc.* *mf*

Cellos *cresc.* *mf*

②

③ 30

Fl. I. *mf*

Ob. I. *mp*

Eng. Horn *mp*

Cl. I. *mf*

B♭s. I. *mp*

Horn. F. *f* *mf*

Harp. *mp* *p* *pp*

Vn. I *mf* *mp* *dim.* *p* *dim.* *pp*

Vn. II *mf* *mp* *dim.* *p* *dim.* *pp*

Violas *mf* *mp* *dim.* *p* *dim.* *pp*

Cellos *mf* *mp* *dim.* *p* *dim.* *pp*

Animato.
With lively movement.

Musical score for the first system, measures 1-4. The instruments listed are Fl. I., Ob., Eng. Horn, Cl. I., B♭., Violas, and Cellos. The Flute I part has a circled '3' above it. Dynamics include *mf* and *f*. Performance markings include *pizz.* for the strings.

Musical score for the second system, measures 5-8. The instruments listed are Fl. I., Ob., Eng. Horn, Cl. I & II, Fl. II, Basses I, II, III, and Mdr. A circled '4' is above the Flute I part. Dynamics include *mf* and *f*. Performance markings include *pizz.* and *arco*.

Musical score for the third system, measures 9-12. The instruments listed are Vns I & II, Violas, Cellos, and Basses. A circled '4' is below the Basses part. Dynamics include *mp*, *mf*, and *f*. Performance markings include *pizz.* and *arco*.

I Fl
 II III
 I Ob.
 II
 Eng Horn
 I Cl. B.
 II
 Bass Cl. B.
 I II
 2 Bsns
 III
 I II
 4 Horns F.
 III IV
 2 Trpts. C.
 I II
 3 Tenor Trombones
 III
 Bass Tube
 Harp
 I Vns.
 II
 Violas.
 Cellos.
 Basses

5
 5
 arco

dim. *poco rit.* *more reposefully* ⑥

I. Fl. *p* *mp*

II. III. Fl. *p* *mp*

I. Ob. *p*

II. Ob. *p*

Eng. Horn. *mp* *p*

I. Cl. *p* *mp* *mf*

II. Cl. *p* *mp*

Bass Cl. *p*

I. II. Bsn. *p*

III. Bsn. *p*

I. II. 4 Horns. *mp* *mp*

III. IV. Horns. *mp*

2 Trpts. C. *pp*

I. II. 8 Tenor Trombones. *p*

III. Trombones. *p*

Bass Tuba *p*

Kettle drums *p*

dim. *poco rit.* *more reposefully* ⑥

Vns. I. *mf* *p* *mp*

Vns. II. *mf* *p* *mp*

Violas. *mf* *p* *pizz. mf*

Cellos. *mf* *p* *mp*

Basses. *mf* *p* *mp*

I Fl.
 II, III
 Ob. I.
 Eng. Horn
 I Cl.
 II
 Bass Cl.
 Bsn I, II
 Corns I, II
 Trpts. C
 Harp.
 Vns I.
 Vns II.
 Violas
 Cellos
 Basses

Musical score for a symphony orchestra, page 10. The score is arranged in a standard orchestral layout with woodwinds, brass, strings, and harp. The top system includes Flutes (I, II, III), Oboe I, English Horn, Clarinets (I, II), Bass Clarinet, Bassoons (I, II), Horns (I, II), and Trumpets in C. The bottom system includes Harp, Violins (I, II), Violas, Cellos, and Basses. The score features various dynamics such as *mf*, *pp*, and *f*, and performance instructions like "with mute" and "muted". A circled number "9" appears at the top right and bottom right of the page.

poco rit. a tempo

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The top section includes:

- Flute (Fl.):** I, II, III
- Oboe (Ob.):** I, II
- English Horn (Eng. Horn.):** I, II
- Clarinet (Cl.):** I, II
- Bassoon (Bass. Cl.):** I, II, III
- Horn (Horn):** I, II, III, IV
- Harp (Harp.):** I, II

The bottom section includes:

- Violin (Vn.):** I, II
- Viola (Vla.):** I, II
- Cello (Vcllo.):** I, II
- Bass (Basses.):** I, II

Key performance markings include *pizz.* (pizzicato) and *arco* (arco) for the strings, and *cresc.* (crescendo) for several woodwinds. The tempo marking *poco rit. a tempo* is present at the top right and bottom right of the page.

10

Fl. I *mf* - *f* - *sf* *mp*

Fl. II III *f* - *sf*

Ob. I *mf* - *f* - *sf*

Ob. II *mf* - *f* - *sf*

Eng. Horn. *mf* - *f* - *sf*

Cl. I *mf* - *f* - *sf* *mp*

Cl. II *mf* - *f* - *sf*

Bsn. I, II *f cresc.* - *sf*

Triangle

Harp. *mf* - *f* - *sf*

Vln. I *mp* *leggero*

Vln. II *mp* *leggero*

Violas *mp* *pizz.* *arco* *pizz.*

Cellos. *mp* *pizz.* *arco* *pizz.*

Basses *mp* *pizz.* *pizz.*

10

11

becoming gradually more reposeful

I. Fl. I. *f* *p*
 II. Fl. II. *f* *p*
 I. Ob. *f* *pp*
 II. Ob. *f* *pp*
 I. Cl. *f* *p* *pp*
 II. Cl. *f* *p* *pp*
 Bass Cl. *f* *p* *pp*
 Bass I. II. *f* *p* *pp*
 I. Horns *f* *p* *pp*
 II, III, IV. Horns *f* *p* *pp*
 Harp. *f* *p* *pp*
 Vlns I. *f* *pizz.* *becoming gradually more reposeful*
 Vlns II. *f* *arco* *pizz.*
 Violas. *f* *arco* *pizz.*
 Cellos. *f* *arco* *pizz.*
 Basses. *f* *pizz.* *arco pizz.*

11

slower and slower *Very quietly. (not too slow) $\text{♩} = \text{♩}$ of preceding*

I. Fl. *pp*

II. III. *pp*

Ob. I. II. *pp*

Cl. I. II. *pp*

Bass Cl. *pp*

I. II. 4 Horns

III. IV.

slower and slower *Very quietly. (not too slow) $\text{♩} = \text{♩}$ of preceding*

Violas *arco*

Cellos div. & 4. *f singing*

Basses div. & 4.

I. Fl. *mp*

I. III. *mp*

Ob. I. II. *mp*

Cl. I. II. *mp*

Horn I. *mp*

Violas *mp*

Cellos *mp*

Basscs. *mp*

(12)

19

I. Fl. I
 II. III. Fl. II
 Ob. I. II.
 Cl. I. II.
 I. II. Bsn.
 III. Bsn.
 Horn I.
 Trpts. I. II.
 Harpe.
 Vln. I.
 Vln. II.
 Viola.
 Cellos.
 Basses.

a2
mf cresc.
poco
a
poco
f

13

I. Fl.
 II. III.
 Ob. I. II.
 Engl. Horn.
 Cl. I. II.
 Bass Cl.
 I. II.
 Bsns.
 III.
 I. II.
 4 Horns
 III. IV.
 Harpe
 Vns I.
 Vns II.
 Violas.
 Cellos.
 Basses.

Musical score for page 17, featuring various instruments including Flutes (I, II, III), Oboes (I, II), English Horn, Clarinets (I, II), Bass Clarinet, Bassoons (I, II, III), Horns (I, II, III, IV), Harp, Violins (I, II), Violas, Cellos, and Basses. The score includes dynamic markings such as *dim.*, *f*, *mf*, and *p dim.*.

Mysteriously.

14

I. Fl. *p* *pp* *p*

II. III. Fl. *p* *pp* *p*

Oboe I. II. *p* *pp*

Engl. Horn *p* *pp*

I. Cl. *p* *pp* *p*

II. Cl. *p* *pp* *p*

Bass Cl. *pp* *pp* *mp*

I. II. B^{ns} *pp* *p*

III. B^{ns} *pp*

I. II. 4 Horns. *pp*

III. IV. 4 Horns. *pp*

X drums *pp* *p*

Mysteriously.

take off mutes

take off mutes

non div.

non div.

pizz.

arco

pizz.

arco

pizz.

arco

pizz.

arco

14

I. Vn. *pp* *p* *p*

II. Vn. *pp* *p* *p*

Violas *pp* *p* *p*

Cellos *pp* *pp* *p* *p*

Basses *pp* *pp* *p* *p*

animando poco a poco
becoming gradually more animated

15

I. Fl.

II. III.

Ob. I. II.

Engl. Horn.

Cl. I. II.

Bas. Cl.

I. II.

Bus.

III.

I. II.

4 Horns.

III. IV.

Tromp.

I. II.

2 Tenor Trombones.

III.

K. drums.

Harpe.

animando poco a poco
becoming gradually more animated

sost.

15

VHS I. div.

VHS II. div.

Violas. div.

Cellos.

Basses.

Meno mosso. *Rather slower.* più animando poco a poco
gradually becoming more and more animated

Ob II II I. *mf*

Engl. Horn *mf*

Cl I *mf*

Bass Cl *mf*

I. II. Bsns *mf*

III. *mf*

I. II. *mf*

3 Horns III. *mf*

III. *mf*

Harpe *p*

Meno mosso. *Rather slower.* più animando poco a poco
gradually becoming more and more animated

Vns I. *cresc.* *mf*

Vns II div. *p* *cresc.* *mf*

Violas *p* *cresc.* *mf*

Cellos *pizz. arco* *p* *cresc.* *mf* *pizz. arco* *non div.*

Basses *pizz. arco* *p* *cresc.* *mf* *pizz.* I. halv. *pizz.* arco I. halves only *mf*

II. halves only *mf*

16

I. Fl. *a.2*
 II. III. *a.2*
 Ob. I. II. *a.2*
 Engl. Horn.
 I. Cl.
 II. *a.2*
 Bass Cl.
 I. II. *a.2*
 Bsn. III. *a.2*
 I. II. *a.2*
 4 Horns. III. IV. *a.2*
 Trpt. I. II. *a.2*
 I. II. *a.2*
 3 Tenor Trombones III. *a.2*
 Bass Tuba
 K. drums
 Harpe. *ritardando*
 I. Vln. *a.2*
 II. *a.2*
 Violas
 Cellos
 all Basses *pizz.*

16

Più tranquillo.
Softer and more quietly.

17

I
Fl.

II, III

Ob. I, II

Engl. Horn.

I
Cl.

II

Bass Cl.

I, II

B♭s

III

I, II

4 Horns.

III, IV

Trpt. I, II

I, II

3 Tenor
Trombones

III

Bass Tuba.

K. drums.

Glockensp.

Harp.

I
Vols.

II

Violas

Cellos.

Basses

ppz

arco

17

sost.
hold back

slow

Orchestral score for the first section of the page. The instruments listed on the left are: Fl. I, Fl. II, III, Ob., Engl. Horn, Cl. I, Cl. II, Bass Cl., Bsn. I, II, III, 4 Horns (I, II, III, IV), Trpt. I, II, 3 Tenor Trombones (I, II, III), Bass Tuba, K. drums, and Glockensp. The Harpe part is also shown. The score includes dynamic markings such as *cresc.*, *pp*, *p*, *mp*, and *ppp*. Performance instructions include *sost.*, *hold back*, and *slow*. The Harpe part is marked *slower*.

sost.
hold back

slow
div.

Orchestral score for the second section of the page. The instruments listed on the left are: Vns. I, Vns. II, Violas div., Cellos div., and Basses. The score includes dynamic markings such as *cresc.*, *pp*, *p*, *mp*, and *ppp*. Performance instructions include *sost.*, *hold back*, *slow*, and *div.*. The Basses part is marked *pizz.* and *arco*.

18 *rallentando*

a tempo
Very quietly

Fl. I
Fl. II
Ob. I
Ob. II
Eng. Horn
Cl. I
Bass Cl.
Bass. I, II
Horns
K. drums

Woodwind and Percussion section staves. The Flutes, Oboes, English Horn, Clarinets, Bass Clarinet, Bassoons, Horns, and K. drums are shown. The music is in 4/4 time. The first part is marked *rallentando* and the second part is marked *a tempo* and *Very quietly*. Dynamics include *mf*, *p*, and *sf*.

Harp

Harp staff. The music is in 4/4 time. Dynamics include *f*.

Vn. I
Vn. II
Violas
Cellos
Basses

String section staves. The Violins I and II, Violas, Cellos, and Basses are shown. The music is in 4/4 time. The first part is marked *rallentando* and the second part is marked *a tempo* and *Very quietly*. Dynamics include *mf* and *p*. Performance instructions include *spring bow*, *pizz.*, and *arco*.

18

rit. a tempo rit. 19 Poco più mosso.
again rather more animated tempo

I Fl. *mf* *à 2* *mf* *mf*

II, III Fl. *mf* *mf*

Ob. I *cresc. molto* *ff* *mf* *mf*

I Cl. *mf* *mf* *mf*

II Cl. *mf* *mf* *mf*

Bass Cl. *mf* *mf*

I, II B.S. *mf*

III B.S. *mf*

4 Horns *p* *p* *p*

VNS I *mf* *mf* *mf* *p* *mf*

VNS II *mf* *mf* *mf* *p* *mf*

Violas *mf* *mf* *mf* *p* *mf*

Cellos *mf* *mf* *mf* *p* *mf*

Basses *mf* *mf* *mf* *p* *mf*

rit. a tempo rit. Poco più mosso.
tempo again rather more animated

19

animated

I
Fl.

II III

I
Ob.

II

Eng. Horn.

I
Cl.

II

B♭ I II

4 Horns

Glockensp.

Harp

animated

Vns I
pizz. arco

Vns II
pizz. arco

Violas
pizz. arco

Cellos
pizz. arco

Basses
arco

25

very quietly *poco rit.* *molto tranqu.*
very quietly *a tempo*

I Fl.

II Fl.

Ob. I.

Eng. Horn.

I Cl.

II Cl.

Bass Cl.

I III

II III

4 Horns

K. drums.

very quietly *non div.* *poco rit.* *molto tranqu.*
very quietly *a tempo*

I Vln.

II Vln.

Violas.

Cellos.

Basses.

25

26

I. Fl. *pp*
 II. Fl. *mf* *pp*
 Eng. Horn. *p* *pp*
 I. Cl. *p*
 II. Cl. *p*
 F. I. *mp*
 4 Horns. *p* *pp*
 K. drums. *pp*
 Harp. *pp*
 Vns I. *pp* *div.* *on the bridge* *pp* *div.* *mp* *all*
 Vns II. *pp* *div.* *mp*
 Violas. *pp* *div.* *p*
 Cellos. *pp* *mp div.*
 Basses. *mp div.*

26

Fl. I.

VnB I. *pp on the bridge* *with mutes* *pp*

VnB II. *p* *pp*

Violas. *p* *pp*

Cellos. *p* *pp*

Basses. *p* *pp*

(27)

Fl. I. II. *mp* *p*

VnB I. *ppp* *pppp*

VnB II. *ppp* *pppp*

Violas. *ppp* *pppp*

Cellos. *ppp* *pppp*

Basses. *ppp* *pppp*

(27) *pppp*